

**MONTÁŽNÍ NÁVOD  
MONTAGEANLEITUNG**

**PLUS**

- CZ Firma Kružik s.r.o. vyvinula kompletní sestavu kování s tažnými pružinami pro sekční vrata obytných budov. Byla speciálně vyvinuta pro situace, v nichž je prostor pro instalaci (nadpraží) min. 150mm. Sestava má následující charakteristiky:
- Sestava tažných pružin
  - Vnitřní vedení lanka
  - rozměry pro zabudování: 100mm prostoru na boku, 150mm nad překladem bez el. pohonu, 200mm s el. pohonem

**V této příručce se omezujeme na pokyny pro správnou instalaci dílů naší sestavy kování. Tato příručka je určena pro použití zkušenými a kvalifikovanými technikami (mechaniky) a jako taková není vhodná pro kutilské účely nebo pro použití nezkušenými osobami.**

**Standardní sestava kování se skládá z následujících dílů:**

- A Sestava dráhy (vertikální a horizontální)
- B Nezbytné standardní díly/ základní materiál pro montáž
- C Kování (panty, kolečka, atd.) ze zvoleného materiálu
- D Sestava lanek
- E Tažné pružiny

*Upozornění: Díly (šrouby, atd.) požadované pro montáž sestavy drah na zed' nebo její zavěšení na boční zdi nebo strop nejsou zahrnuty.*

**Volitelné zvláštní příslušenství**

- G Připojovací/ závěsné profily sestavy horizontální dráhy.
- H Horní těsnění pro montáž na překlad.

Jsmo si jisti, že při instalaci této sestavy budete úspěšní. Avšak pokud budete potřebovat objasnit jakýkoliv problém nebo budete mít jakékoliv dotazy, prosíme, neváhejte se obrátit na naši firmu Kružik s.r.o..

**POZOR!**

Při instalaci této sestavy kování je třeba podniknout řadu bezpečnostních opatření. Aby byla zajištěna bezpečnost všech osob, kterých se bude instalace týkat, věnujte pozornost výstrahám a pokynům uvedených níže! Pokud budete na pochybách, obraťte se na dodavatele.

- ! Tato příručka byla napsána pro použití zkušenými technikami a jako taková není vhodná pro kutilské účely nebo pro použití nezkušenými osobami.
- ! Tato příručka popisuje pouze instalaci dílů sestavy kování a jako taková musí být doplněna pokyny pro jakékoliv doplňkové díly.
- ! Před začátkem instalace si tuto příručku pečlivě přečtěte.
- ! Určité díly mohou být ostré nebo mohou mít hrubé okraje. Proto Vám doporučujeme používat ochranné rukavice.
- ! Všechny dodané díly jsou zkonstruovány pro použití se zvedacími vraty.
- ! Během napínání mohou pružiny vyvíjet značnou sílu. Pracujte opatrně. Dbejte na to, abyste při práci stáli ve stabilní poloze.
- ! Při instalaci zajistěte dostatek světla. Odstraňte překážky a nečistoty. Zajistěte, aby na místě instalace nebyl přítomen kromě montérů nikdo jiný. Další osoby (děti!) mohou během instalace překážet nebo ohrožovat sami sebe.

**Vybavení potřebné pro správnou a rychlou instalaci**

**Elektronářadí**

- Vrtačka
- Vrtačka s pneumatickým přiklepem
- Aku vrtačka
- Úhlová bruska

**Nářadí**

- Očkové klíče 10, 13 mm
- Gola sada 10, 13
- Sada imbus klíčů
- Ořech 10, 13mm + prodloužený adaptér bitů
- Kombinované kleště, siko kleště
- Kladivo
- Vodováha
- Metr
- Nůž
- Tužka
- Provoz
- Libela
- 2 bloky o výšce přibližně 20 a 40mm
- Upínací čelisti

**Vlastnosti podkladů pro montáž sekčních garážových a průmyslových vrat jsou pro pozdější bezchybný chod vrat podstatné!**

- Rovinnost povrchu
- Pro montáž sekčních vrat musí být (boční ostění, nadpraží, podlaha) co nejrovnější. Boční ostění a nadpraží musí být v jedné rovině. Největší přípustné odchylky v rovinnosti podkladů jsou +/-2mm
- Podklad zdiva pro montáž musí být pevný a suchý. V místech montáže sekčních vrat nesmí vést ve zdivu žádné elektrické kabely.
- Každá větší nerovnost podkladu pro montáž (v rámci přípustných tolerancí), může ovlivnit správný chod vrat. Sekční vrata přichytíme ke zdivu hmoždinkami o průměru 12mm.

DE Die Firma Kružik hat einen kompletten Satz Beschlag, mit Zugfedern für private Sektionaltore entwickelt. Der Beschlag wurde speziell für 150 mm Sturz entwickelt.

Die Zusammenstellung weist folgende Merkmale auf:

- Zusammenstellung der Zugsfeder.
- Innere Seilführung.
- Montagemassen an der Seite 100mm, 150mm Sturz ohne Elektroantrieb, 200mm mit Antrieb.

**In diesem Handbuch beschränken wir uns auf die Leitlinien, die für richtige Installation des Beschlag wichtig sind. Dieses Handbuch ist für den Fachbetrieb bestimmt.**

**Die Standard Zusammenstellung besteht aus folgenden Teilen:**

- A: Zusammenstellung der Bahn (vertikal und horizontal)
- B: notwendige Standarteile, Grundmaterial für Montage
- C: Beschläge (Scharniere, Laufrollen, usw) .
- D: Seilzusammenstellung
- E: Zugfeder

*Hinweis: Teile (Schrauben usw.) die notwendig für Bahnmontage an der Wand, oder ihre Aufhängung an Seitenwänden, oder Dach sind nicht inkludiert.*

**Optionales/ Zubehör**

- G: Anschluß/ Hängeprofile von horizontaler Bahn
- H: Obere Dichtung für Montage im Sturz

**Achtung:**

Bei der Montage ist es notwendig, eine Reihe von Vorsichtsmassnahmen zu beachten. Bitte, achten Sie auf die Warnhinweise und Anweisungen die unten aufgeführt sind.

**! Dieses Handbuch ist nur für den Fachbetrieb bestimmt.**

- ! Diese Anleitung wurde für erfahrene Montoure erstellt und ist nicht für Heimwerker oder unerfahrene Personen geeignet.**
- ! Die Anleitung beinhaltet nur die Beschreibung zur Montage des Beschlages. Für die Installation von weiteren Bestandteilen beachten Sie bitte die jeweiligen Anleitungen.**
- ! Vor Montagebeginn lesen Sie bitte die gesamte Anleitung genau durch.**
- ! Da einige Teile scharfe Kanten oder eine sehr raue Oberfläche haben, empfehlen wir Handschuhe zu tragen.**
- ! Alle gelieferten Teile sind zum Gebrauch an Sektionaltoren vorgesehen.**
- ! Beim Anziehen der Torsionsfedern kann es zu einer größeren Kraftentwicklung kommen. Arbeiten Sie vorsichtig. Halten Sie sich an die Sicherheitsvorkehrungen. Achten Sie darauf, stets in stabiler Position zu stehen.**
- ! Achten Sie bei der Installation auf eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Entfernen Sie Hindernisse und Verschmutzungen. Außer den Monteuren dürfen sich keine Personen im Bereich der Montage befinden. Andere Personen – Kinder! – können die Montage stören oder sich selbst in Gefahr bringen.**

**Notwendiges Werkzeug**

**Elektrowerkzeug**

- Bohrer
- Schlagbohrer
- Akku-Bohrer
- Schleifmaschine

**Werkzeug**

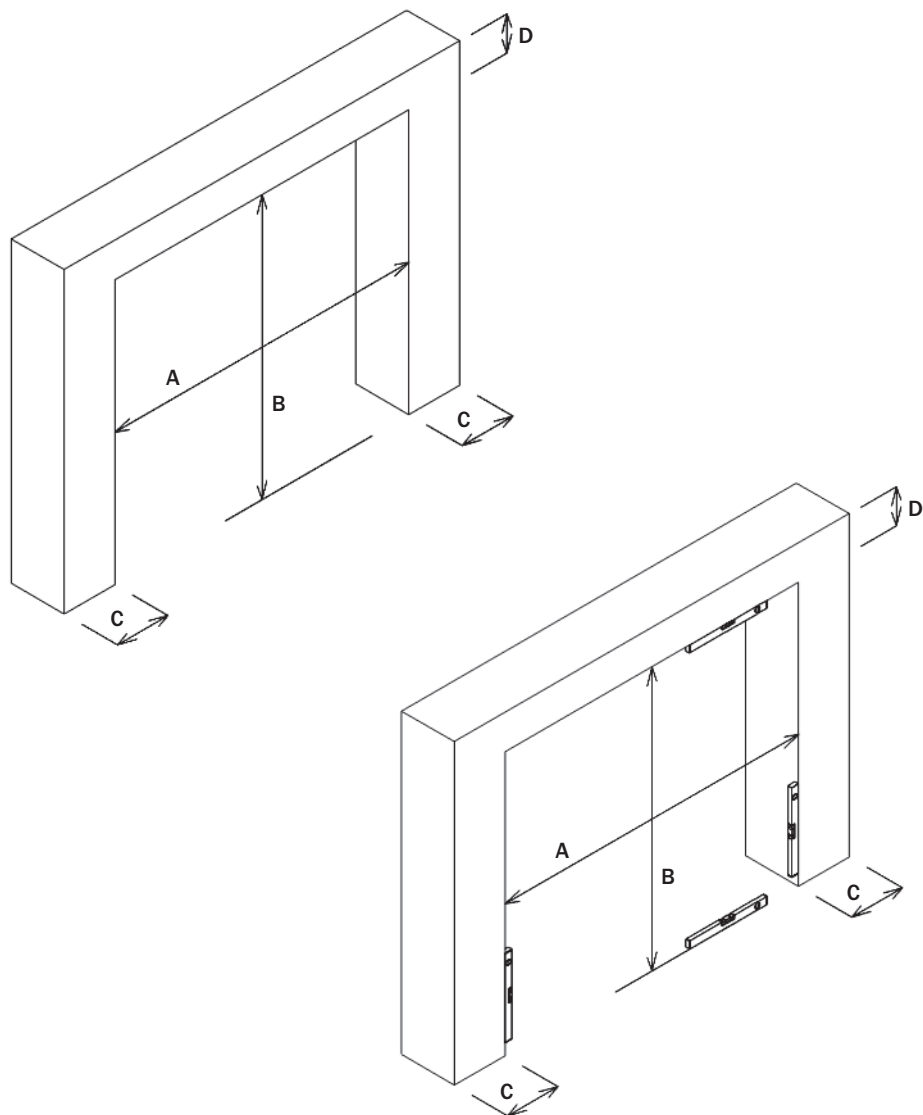
- Ringschlüssel 10, 13mm
- Maulschlüssel 10, 13
- Satz Imbus Schlüssel
- Stecknüsse 10, 13mm + Verlängerung
- Flachzange, Kombizange
- Hammer
- Wasserwaage
- Maßband, Zollstock
- Messer
- Stift
- 2× Spannbolzen für die Torsionsfeder
- Schnur
- Schlauchwasserwaage
- 2× Block in der Höhe von 20mm bis 40mm
- Schraubzwingen

**Eigenschaften der Montagefläche**

**Für die fehlerfreie Funktionsweise der Garagen- und Industrietore ist die Beachtung der Anforderungen an die Montagefläche unerlässlich.**

- ebene Oberfläche
- Boden, Seitenwände und Sturz müssen gerade sein, seitliche Leibung und Sturz müssen in einer Ebene liegen. Die Abweichung darf maximal +/- 2mm betragen.
- Die Montageunterlage muß fest und trocken sein. Im Bereich der Tormontage darf keine elektrische Leitung in der Wand geführt werden.
- Jede größere Unebenheit auf der Montagefläche (größer als die Toleranz) kann die Funktionalität des Tores beeinträchtigen. Die Sektionaltore erfordern Dübel mit einem Durchmesser von mindestens 12mm.

CZ Před montáží překontrolujte stavební otvor.  
DE Vor der Installation prüfen sie die Bauöffnung.





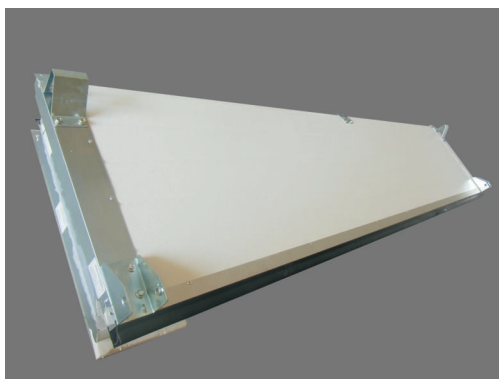
**CZ** Montáž spodních pantů  
**DE** Montage von den unteren Scharnieren



**CZ** Montáž krajních pantů  
**DE** Montage von Seitenscharnieren



**CZ** Montáž středových pantů  
**DE** Montage von mittleren Scharnieren





- CZ** Do krajních pantů nasadíte kolečka délky 120mm.  
**DE** Setzen sie die Laufrollen in Seitenscharniere.



- CZ** Do spodních pantů nasadíte kolečka délky 145mm, na které nejprve nasuňte vymešovaci válečky o šířce 15mm.  
**DE** In dem unteren Scharniere setzen sie die Laufrollen mit Distanzring (Breite 15mm).
- CZ** Spodní sekci vložte do otvoru, vystředte tak, aby na každé straně přesahovala 20mm. Sekci vyrovnejte vodováhou do roviny. V případě podložení sekce do roviny je nutné podložit i svislou kolejnici.  
**DE** Untere Sektion setzen sie in Öffnung und richten sie das so aus, dass auf jeder Seite mehr als 20 mm Übergriff bleibt.



**CZ** Svislé kolejnice vyvažte pomocí vodováhy a označte. Označené otvory vyvrtejte, do otvorů vložte hmoždinky.

**DE** Wägen sie mit der Wasserwaage die vertikale Schiene ein. Bohren sie die markierten Löcher und setzen Sie die Dübel ein.



**CZ** Svislé kolejnice vložte do otvoru, překontrolujte rovinnost pomocí vodováhy a přišroubujte ke zdivu.

**DE** Legen sie die vertikalen Schienen in das Loch, überprüfen sie die Ebenheit mit Hilfe einer Wasserwaage und schrauben Sie die Schienen zum Mauerwerk.



**CZ** Spodní úchyt tažných pružin odšroubujte.

**DE** Den unteren Zugfedergriff schrauben sie ab.

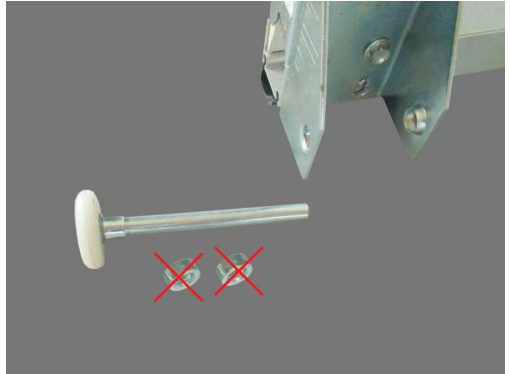


**CZ** Pružiny nechejte volně viset.

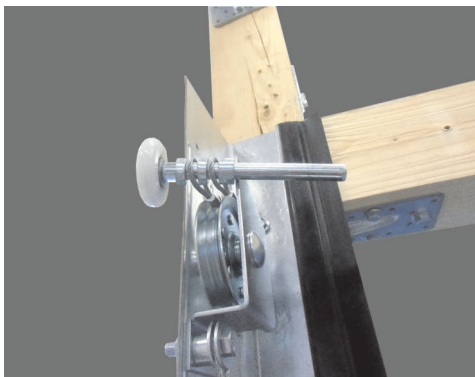
**DE** Lassen sie die Federn frei hängen.



- CZ** Horní díl vodícího lanka uvolněte od svislé kolejnice.
- DE** Der oberen Teil des Führungsseil, machen sie frei von der vertikalen Schiene.



- CZ** Ze spodního pantu vysuňte spodní kolečka a vymešovaci válečky odejměte.
- DE** Schieben sie aus dem unteren Scharnier Laufrollen heraus und entfernen sie die Distanzringe.

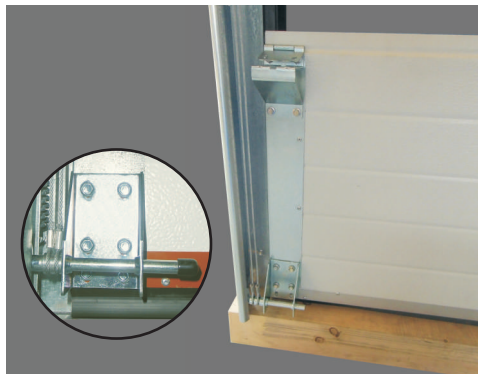


- CZ** Do oka vodícího lanka vložte kolečko.
- DE** Legen sie das Rad mit Distanzringen an in der Seilöse.



- CZ** Zvedněte spodní sekci, do spodních pantů nasuňte kolečka.
- DE** Heben Sie die untere Sektion, und schieben Sie die Laufrolle in das untere Scharnier.





- CZ** Sekci vložte do svislých kolejnic.  
Na konec os koleček nasuňte krytky z PVC (jen na spodní kolečka).
- DE** Legen Sie die Sektion an die vertikalen Schienen an.



- CZ** Na svislou kolejnici vložte horizontální kolejnici.
- DE** Setzen sie horizontale Schiene an die vertikale Schiene an.



- CZ** Horizontální kolejnici přišroubujte šrouby M6 tak, aby oblouk co nejlépe pasoval na J profil svislé kolejnice.
- DE** Befestigen sie die horizontale Schiene mit M6 Schrauben so, dass der Bogen an das J Profil der vertikale Schiene ordentlich passt.





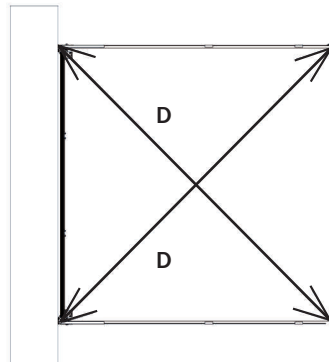
- CZ** Horizontální kolejnici vyažte pomocí vodováhy do roviny.
- DE** Wägen sie die horizontale Schiene mit einer Wasserwaage in eine Ebene.



- CZ** Horní oblouk horizontální kolejnice sešroubujte šrouby M6 se svislou kolejnicí.
- DE** Oberen Bogen schrauben sie mit M6 Schrauben an der vertikalen Schiene.



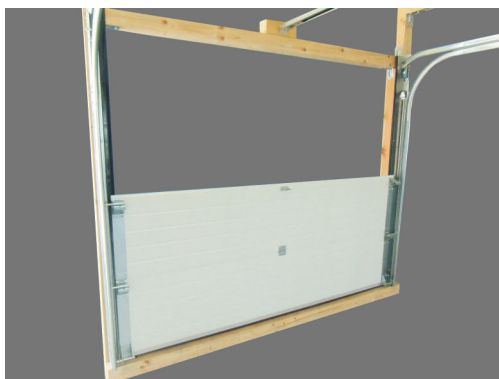
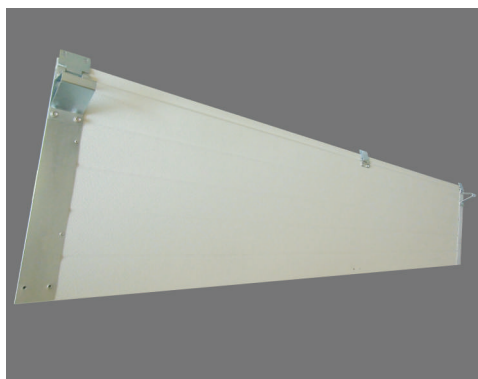
- CZ** Pomocí děrovaného úhelníku přichyťte horizontální kolejnice ke zdivu, vodováhou překontrolujte rovinnost horizontálních kolejnic.
- DE** Mit den perforierten Winkelprofil befestigen sie die horizontale Schiene an der Wand, Ebenheit der horizontalen Schienen kontrollieren sie mit der Wasserwaage.



- CZ** Překontrolujte úhlopříčky, v případě potřeby horizontální kolejnice seřídte tak, aby úhlopříčky byly shodné.
- DE** Überprüfen Sie die Diagonalen. Falls erforderlich, horizontalen Schienen so einstellen, dass die Diagonalen identisch sind.



- CZ** Na zbylé středové sekce namontujte krajní a středové panty.  
**DE** Montieren sie Seiten-und-mittlere Scharniere an restliche Sektionen.



- CZ** Postupně do otvorů vkládejte 2 a 3 sekci.  
**DE** Fügen sie 2. und 3. Sektion schrittweise in die Öffnung.



- CZ** Po vložení sekce vložte kolečko s domečkem do J profilu a přichyťte k bočnímu pantu.  
**DE** Nach dem Einlegen der Sektion setzen sie die Laufrolle in J Profil und befestigen sie zum Seitenscharnier.



- CZ** Do otvoru vložte horní sekci.  
**DE** Legen sie obere Sektion in Bauöffnung.



- CZ** Na horní sekci přišroubujte horní pant tak, aby horní sekce dostatečně těsnila.  
**DE** Schrauben sie das obere Scharnier zur Sektion so, das die ausreichend dicht wird.



- CZ** Vratové křídlo vrat vyzvedněte do horní polohy, zajistěte proti pohybu směrem dolů.  
**DE** Torblatt in der oberen Position heben und gegen Abwärtsbewegung sichern.



- CZ** Napněte tahací pružiny, úchyt tažných pružin přichyťte ke svislé kolejnici. Vratové křídlo odjistěte a vrata pomalu zavřete. V případě špatného chodu vrat spodní úchyt tažných pružin odšroubujte a se šrouby M8 přesuňte nahoru nebo dolů, tím seřídíte správný chod vrat.  
**DE** Dehnen Sie die Federn und befestigen sie den Zugfedergriff zur vertikale Schiene. Entsichern sie Torblatt und schließen sie langsam das Tor. Schieben sie M8-Schrauben nach oben oder unten, für Einstellung des ordnungsgemäßen Betrieb der Tür.



**CZ Návod na demontáž sekčních vrat s tažnými pružinami**

**Na vratech neprovádějte demontážní práce dokud neodpružíte tažné pružiny!!!**

**1) Odpružení tažných pružin**

Vratové křídlo vyzvedněte do horní polohy, zajistěte proti pohybu směrem dolů. Odšroubujte spodní úchyt tažných pružin od svislé kolejnice. Vratové křídlo odjistěte a pomalu zavřete.

**Při zavírání vrat dbejte zvýšené opatrnosti, vratové křídlo působí při zavírání celou váhou křídla!!!**

**2) Demontáž panelů**

Po odpružení pružin začneme demontovat horní, střední a boční panty. Demontáž pantů začínáme vždy od horního panelu. Při odstranění pantů na daném panelu tento panel ihned odebereme. Tento postup opakujeme i u ostatních panelů. U spodního pantu panelu odšroubujeme navíc lanka a sekci taktéž odebereme.

**3) Demontáž horizontálních kolejnic**

Demontujeme úchyty horizontálních kolejnic od stropu, odšroubujeme šrouby spojující horizontální a svislé kolejnice.

**4) Demontáž svislých kolejnic**

Svislé kolejnice odšroubujeme od bočního ostění stavebního otvoru.

**DE Demontage Anleitung**

**Bei Demontearbeiten zuerst die Zugfeder entspannen!!!**

**1) Zugfederentspannung**

Heben sie das Torblatt in die obere Hälfte und sichern sie es gegen eine Bewegung nach unten. Schrauben sie den unteren Griff der Zugfeder von der vertikalen Schiene. Entsichern sie das Torblatt und schliessen sie dieses langsam. Beachten sie das Torblattgewicht!!!

**2) Paneeldemontage**

Nach dem Entspannen der Feder, beginnen sie mit der Demontage der oberen, mittleren und seitlichen Scharniern. Nach der Demontage der Scharniere entnehmen Sie das Paneel.

Diesen Vorgang wiederholen sie bei allen weiteren Paneelen. An unterem Paneel Scharnier schrauben sie das Seil ab und entnehmen die Sektion.

**3) Demontage von horizontalen Laufschiene**

Demontieren sie die Dachbefestigung entfernen sämtliche Schraubenverbindungen der horizontalen und vertikalen Laufschiene.

**4) Demontage von vertikalen Laufschiene.****5) Vertikale Laufschiene von Seitenlaibung abschrauben.**



**KRUŽÍK® /**

Kroměříž, Veleslavínova 2357, [tel.] 573 336 233, [fax.] 573 343 582  
Praha 10 Hostivař, Herbenova 38, [tel.] 267 710 696, [fax.] 267 710 696  
г. Мукачево 89600, 000", Кружик Украина", ул.Пряшевская8, [тел./факс] 8-031-31-3-41-81

[www.kruzik.cz](http://www.kruzik.cz) | [www.kruzik.com](http://www.kruzik.com) | [www.kruzik.com.ua](http://www.kruzik.com.ua) | [www.kruzik.eu](http://www.kruzik.eu)